

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554\\_Tradlatfr\\_Grou\] 063 Assouvy suis, et ne me puis \[peux\] sufire](#)

## **[1554\_Tradlatfr\_Grou] 063 Assouvy suis, et ne me puis [peux] sufire**

### **Présentation générale du poème**

Titre de la pièce D'un qui ayme, par A. B.  
Incipit non modernisé Assouvy suis, & ne me puis sufire

### **Les pages**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### **Présentation de l'exemplaire**

Formatin-16  
Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne  
Date 1554  
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>  
Type de numérisation Numérisation totale

### **Transcription du poème**

Texte

Assouvy suis, & ne me puis sufire,  
J'ay mes souhaitz, & sans cesser desire :  
Làs je languis, & suis content d'amours,  
Je suis tout seur, & me doute tousjours :  
A vostre avis, doy-je pleurer, ou rire ?

### **Emplacement du poème**

Rang dans le recueil n° 063  
Foliotation C2r

### **Informations sur la notice**

Contributeur(s) Primot, Carole  
Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

## Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

---

ET INVENTIONS.

Qui son taint frais sur la plume couuoit.  
Il y prend goust, d'un masque se pouruoit,  
Il iuché, il ioué, elle le trouue doux.  
Quand le bon Ian eut tiré ses grans coups,  
Se demasqua, lors le cogneut la belle  
Et qu'est cecy? mon mary, ce dit elle,  
Je pensois bien que fust autre que vous.

*D'un qui ayme, par A. B.*

Affouuy fais, & ne me puis sufire,  
J'ay mes souhaitz, & sans cesser desfire:  
Làs ie languis, & suis content d'amours,  
Je suis tout seur, & me doute tousiours:  
A vostré auis, doy-ie pleurer, ou rire?

*Du mesme, par l'auteur susdit.*

Je hay & aymé: en fuyant ie poursuis,  
J'ay, & n'ay rien: ie meurs, & suis en vie,  
En prison doucé ay franchisé assouie,  
Si que ne sçay bonnement qui ie suis.

*De volupté & ignorance,  
par L. M. N.*

La volupté & douleur surmonter

C ii

Ce sone